

La muchacha enferma

Había una muchacha. La muchacha se llamaba Jessica. Jessica tenía catorce (14) años. Ella tenía pelo café y ojos verdes. Jessica vivía con su madre en un apartamento pequeño.

There was a young woman. The young woman's name was Jessica. Jessica was 14 years old. She had brown hair and green eyes. Jessica lived with her mother in a small apartment.

Jessica era perezosa. No era una muchacha activa. No hacía ejercicio. Prefería estar en su dormitorio. Jessica pasaba mucho tiempo en su teléfono celular en su dormitorio. A Jessica le gustaba usar Snapchat para hablar con amigos. Le gustaba mirar películas en Netflix.

Jessica was lazy. She was not an active young woman. She did not exercise. She preferred to be in her bedroom. Jessica spent a lot of time on her cell phone in her bedroom. Jessica liked using Snapchat to talk with friends. She liked watching movies on Netflix.

A Jessica no le gustaba la escuela. No le gustaba hacer el trabajo escolar. No le gustaba escribir ensayos. No le gustaba trabajar en proyectos. No le gustaba estudiar. Pero más que nada, no le gustaba tomar exámenes.

Jessica did not like school. She did not like doing school work. She did not like writing essays. She did not like working on projects. She did not like studying. But more than anything else, she did not like taking tests.

A Jessica no le gustaba tomar exámenes porque se ponía muy nerviosa. Se ponía muy nerviosa porque no sabía el contenido. No sabía el contenido porque no estudiaba o practicaba. Pero Jessica no quería estudiar o practicar, quería pasar su tiempo en el teléfono.

Jessica did not like taking tests because she would get very nervous. She would get very nervous because she didn't know the content. She didn't know the content because she didn't study or practice. But Jessica didn't want to study or practice, she wanted to spend her time on the phone.

Todas las noches la mamá de Jessica decía:

—Jessica, ¿tienes tarea?

Every night, Jessica's mom said, "Jessica, do you have homework?"

—Sí, mamá —Jessica respondía sin entusiasmo. No quería hacer su tarea.

“Yes, mom,” Jessica responded without enthusiasm. She didn’t want to do her homework.

—Haz tu tarea, hija.

—Okey, mamá.

“Do your homework, dear.”

“Okay, mom.”

Jessica iba a su dormitorio para hacer su tarea, pero no hacía su tarea porque era perezosa. Jessica hablaba con amigas y veía programas en el teléfono.

Jessica went to her bedroom to do her homework, but she didn’t do her homework because she was lazy. Jessica talked with friends and watched programs on her phone.

Pues, Jessica tenía un examen y ella no estaba preparada. No quería tomar el examen. Estaba en su dormitorio fingiendo hacer su tarea cuando realmente estaba en el teléfono cuando tuvo una idea increíble. ¡Si estuviera enferma, no podría ir a la escuela! Jessica pensaba que era un plan perfecto. Su mamá trabajaba todo el día entonces solo necesitaría fingir estar enferma en la mañana por unos minutos.

Well, Jessica had a test and she was not prepared. She did not want to take the test. She was in her bedroom pretending to do her homework when she was really on the phone when she had an incredible idea. If she were sick, she wouldn’t be able to go to school! Jessica thought it was a perfect plan. Her mom worked all day so she would only need to pretend to be sick in the morning for a few minutes.

En la mañana, Jessica no se levantó; se quedó en la cama. La madre de Jessica le gritó:

—Jessica, es hora de ir a escuela. ¡Levántate!.

In the morning, Jessica didn’t get up; she stayed in bed. Jessica’s mom shouted, “Jessica, it’s time to go to school. Get up!

Jessica oyó a su madre, pero no respondió porque estaba fingiendo estar enferma. Su madre tocó a la puerta.

Jessica heard her mom, but she didn’t respond because she was pretending to be sick. Her mom knocked on the door.

—Jessica, levántate y prepárate para la escuela. Ya es tarde —su madre dijo.

“Jessica, get up and get ready for school. It’s late,” Her mom said.

Jessica respondió con una tos falsa. Su madre la miró en la cama.

Jessica responded with a fake cough. Her mom looked at her in the bed.

—Jessica, ¿estás bien, hija? —preguntó.

—No, mamá. Estoy enferma —Jessica respondió.

“Jessica, are you okay, dear?” she asked.

“No, mom. I’m sick,” Jessica responded.

—¿Estás enferma? ¿Qué tienes? —la madre preguntó. Jessica actuó muy enferma y tosió de nuevo.

“You’re sick? What’s wrong?” her mom asked. Jessica acted very sick and coughed again.

—Tengo tos, me duele la garganta y estoy muy resfriada —Jessica dijo. Ella actuaba muy enferma y fingía tener pena cuando hablaba.

“I have a cough, my throat hurts and I am stuffed up,” Jessica said. She acted very sick and pretended to have pain when she talked.

—Ay, mi pobre hija. No te muevas. Quédate en la cama. No puedes ir a escuela hoy —la madre dijo.

“Oh, my poor girl. Don’t move. Stay in bed. You can’t go to school today,” her mom said.

Jessica estaba contenta. No quería ir a la escuela porque no quería tomar su examen. Fingió toser de nuevo.

Jessica was happy. She didn’t want to go to school because she didn’t want to take her test. She pretended to cough again.

—Gracias mamá —Jessica dijo. Su mamá se sentó en la cama.

“Thanks mom,” Jessica said. Her mom sat on her bed.

—Claro, hija. Necesitas recuperarte. ¿Quieres que me quede en casa contigo?
—su mamá dijo.

“Of course, dear. You need to get better. Do you want me to stay home with you?” her mom asked.

—¡No! —Jessica respondió rápidamente. No quería que su mamá se quedara en casa porque realmente estaba perfectamente bien. Podía fingir estar enferma por unos minutos - no por todo el día—. Voy a estar bien, mamá. Puedes ir al trabajo.

“No!” Jessica responded quickly. She didn't want her mom to stay home because she was really perfectly fine. She could pretend to be sick for a few minutes - not all day. “I will be okay, mom. You can go to work.”

La madre de Jessica fue a la cocina y volvió con un vaso de jugo de naranja y medicina.

Jessica's mom went to the kitchen and returned with a glass of orange juice and some medicine.

—Toma esta medicina y duerme. Hay sopa en el refrigerador. Llámame si me necesitas —dijo. Después se fue al trabajo.

“Take this medicine and sleep. There is soup in the refrigerator. Call me if you need to,” she said. Then she went to work.

Jessica tomó el jugo de naranja, pero no tomó la medicina porque no estaba enferma. Pasaba todo el día en la cama, pero no durmió - mandó mensajes a sus amigas en Snapchat y miró programas en Netflix.

Jessica drank the orange juice, but she didn't take the medicine because she was not sick. She spent all day in bed, but she didn't sleep - she sent messages to her friends in Snapchat and watched programs on Netflix.

A las cinco y media la madre de Jessica volvió a casa. Fue directamente al salón de Jessica.

At five thirty Jessica's mom returned home. She went directly to Jessica's room.

—¿Cómo te sientes, hija? —la madre le preguntó a su hija. Jessica fingió estar muy enferma. Ella estornudó y tosió y actuaba como si estuviera muy resfriada.

“How do you feel, dear,” the mother asked her daughter. Jessica pretended to be very sick. She sneezed and coughed and acted like she was very stuffed up.

—¡Achú! Me siento fatal. Me duele todo. Me duele la nariz. Me duele la garganta. Me duele la cabeza —Jessica fingió.

“Achoo!” I feel awful. Everything hurts. My nose hurts. My throat hurts. My head hurts,” Jessica faked.

—Mi pobre hija. Cierra tus ojos y trata de dormir. Voy a prepararte un caldo —su mamá dijo con cariño.

“My poor girl. Close your eyes and try to sleep. I will prepare broth (soup) for you,” her mom said lovingly.

Jessica estaba muy contenta. No estaba enferma, pero fue muy fácil actuar enferma. Su madre volvió al dormitorio con un caldo de pollo. Jessica fingió estornudar.

Jessica was very happy. She was not sick, but it was very easy to act sick. Her mom returned to the bedroom with chicken broth. Jessica pretended to sneeze.

—¡Achú! Gracias por la sopa mamá.

“Achoo! Thanks for the soup, mom.”

—Estás muy resfriada. Toma un pañuelo —su madre le ofreció una caja de pañuelos Kleenex. Jessica actuó más resfriada y tenía otra idea.

“You are very stuffed up. Take a tissue,” her mom offered her a box of Kleenex. Jessica acted more stuffed up and had another idea.

—Sí, mamá, estoy muy resfriada. No creo que sería bueno ir a escuela mañana — Jessica dijo.

Yes, mom, I am very stuffed up. I don't think it would be good to go to school tomorrow,” Jessica said.

—Estoy de acuerdo. Te vas a quedar en casa mañana. No puedes ir a la escuela —su madre dijo.

“I agree. You are going to stay home tomorrow. You can’t go to school,” her mom said.

Jessica estaba muy contenta. Obviamente era una actriz excelente porque su madre creía que era enferma. Ahora podía pasar otro día en la cama fuera de la escuela.

Jessica was very happy. She was obviously an excellent actress because her mom believed that she was sick. Now she could spend another day in bed away from school.

En la mañana, la madre fue al trabajo y Jessica se levantó tarde. Cuando se levantó, tenía hambre. Fue a la cocina y buscó comida. Encontró comida buena como manzanas y naranjas, pero Jessica no quería comerlas. Ella encontró chocolate, barras de granola, refrescos y una caja de pasteles.

In the morning, her mom went to work and Jessica got up late. When she got up, she was hungry. She went to the kitchen and looked for food. She found good food like apples and oranges, but Jessica didn’t want to eat them. She found chocolate, granola bars, sodas and a box of cakes.

Jessica comió todo el chocolate. Comió todas las barras de granola. Bebió todos los refrescos. Y comió toda la caja de pasteles. Luego, Jessica tenía un dolor de estómago. Ahora no fingió estar enferma porque realmente estaba enferma.

Jessica ate all the chocolate. She ate all the granola bars. She drank all the sodas. And she ate the entire box of cakes. Later, Jessica had a stomach ache. Now she didn’t need to pretend to be sick because she really was sick.

Después del trabajo, la madre volvió a casa y habló con Jessica.
—¿Cómo te sientes, hija? —preguntó.

After work, her mom returned home and talked to Jessica.
“How do you feel, dear?” she asked.

—Estoy muy enferma, mamá —Jessica lloró. No fingió toser. No fingió estornudar. No fingió que estaba resfriada. La madre de Jessica sospechaba algo.

“I am really sick, mom,” Jessica cried. She didn’t pretend to cough. She didn’t pretend to sneeze. Jessica’s mom suspected something.

—¿No estás resfriada? —preguntó.

—No, no estoy resfriada —Jessica respondió.

“You’re not stuffed up?” she asked.

“No, I’m not stuffed up,” Jessica responded

—¿No te duele la garganta? —preguntó.

—No, no me duele la garganta —Jessica respondió.

“Your throat doesn’t hurt?” she asked.

“No, my throat doesn’t hurt,” Jessica responded

—Pues, ¿qué tienes, hija? —preguntó. Pero Jessica no respondió. Jessica se levantó de la cama y corrió en el baño. En el baño, ella vomitó todo la comida mala que había comido. Vomitó el chocolate, las barras de granola, los refrescos y los pasteles.

“Well, what’s wrong, dear?” she asked. But Jessica didn’t respond. Jessica got up from the bed and ran to the bathroom. In the bathroom she threw up all the bad food she had eaten. She threw up the chocolate, the granola bars, the sodas and the cakes.

La madre de Jessica miró los paquetes y basura de la comida mala de Jessica en su cama. También miró el teléfono. La madre no era una idiota. Ella comprendió que Jessica estaba fingiendo estar enferma.

Jessica’s mom saw the packets and trash from Jessica’s bad food in her bed. She also saw the phone. Her mom was not an idiot. She understood that Jessica was faking being sick.

—Mi pobre hija —dijo sarcásticamente—. Dame tu teléfono y vete a la cama a dormir. Mañana, vas a escuela.

“My poor daughter,” she said sarcastically. “Give me your phone and go to bed and sleep. Tomorrow, you are going to school.”



You can find this and more stories at smalltownspanishteacher.com This story is an original work by Camilla Given. Any resemblance to stories by other authors is purely coincidental, unless otherwise noted.